

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 132 (2006)  
**Heft:** 36: Hochwasserschutz

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 01.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Umwelt 06

Treffpunkt der Schweizer Umweltbranche

Fachmesse für Umwelttechnik  
mit Begleitkongress

13. bis 15. September 2006  
Kongresshaus Zürich

[www.umwelt06.ch](http://www.umwelt06.ch)

**Umwelt06**  
Postfach 17  
CH-8127 Forch  
Telefon +41 (0)43 366 20 26  
Telefax +41 (0)43 366 20 30  
E-Mail [info@umwelt06.ch](mailto:info@umwelt06.ch)

### Patronat:

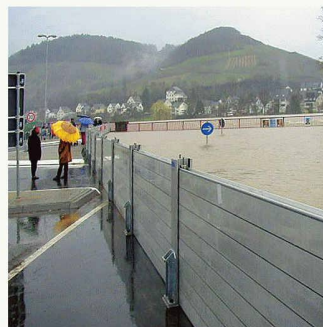
Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Umwelt BAFU  
Office fédéral de l'environnement OFEV  
Ufficio federale dell'ambiente UFAM  
Ufficio federal d'ambient UFAM

Städtische Betriebe  
**UNNELI TECHNIK**

**Baudirektion  
Kanton Zürich**  
AWEL Amt für  
Abfall, Wasser, Energie und Luft

## Hochwasserschutz



Da fest errichtete Hochwasserschutzbauten wie Dämme oder Schutzmauern aus städtebaulichen Gesichtspunkten oder verkehrstechnischen Überlegungen nicht immer möglich sind, wurden in jüngerer Vergangenheit mobile Hochwasserschutzsysteme entwickelt und errichtet. Die dabei angewandten Technologien reichen von Holzbohlen, die zwischen Stahlträgern oder Betonfundamenten eingeschoben und fixiert werden, bis zu aufklappbaren Stahlblechwänden. Zeitgemässe, mobile Hochwasserschutzsysteme sollten möglichst aus nur wenigen unterschiedlichen Bauteilen bestehen, um Verwechslungen beim oft schnellen Aufbau zu vermeiden. Bei grösseren Einstauhöhen ist ein teilaufbaubares System mit leicht nachjustierbaren Schnellspanneinrichtungen zur Verpressung der Verschlüsse gegen die entsprechenden Dichtungen von Vorteil. So kann beim Aufbau der Schutzbarrieren einem steigenden Wasserpegel gefolgt werden. Die Sistag ist seit vielen Jahren auf dem Gebiet der Umwelttechnik tätig und arbeitet auch mit mobilen Hochwasserschutzsystemen. Sistag Absperrtechnik  
6274 Eschenbach  
Tel. 041 449 99 44  
[www.sistag.ch](http://www.sistag.ch)

gen sichern den Wert der Liegenschaft. Allfällige Baumängel werden mit einer Kanalfernsehinspektion bei Rohrdurchmessern von 40–1500 mm festgestellt. Auch eine 3-D-Kugelbildkamera mit digitaler Datenaufnahme und -verarbeitung kommt zum Einsatz. Abschliessende Auskunft über die Funktionstüchtigkeit des Abwassersystems gibt nur eine Dichtheitsprüfung, anhand der undichte Stellen und nicht sichtbare Mängel festgestellt werden.

Mökah AG | 8444 Henggart  
Tel. 052 305 11 11 | [www.moekah.ch](http://www.moekah.ch)

## Schutzmauer



Sobald die Reuss bei Erstfeld mehr als 750 m<sup>3</sup>/s führt, tritt sie über die Ufer. Dieses Wasser soll über die Autobahn abgeleitet werden. Aus diesem Grund werden bei der Sanierung der A2 entlang der Autobahn bis zu 2.70 m hohe Schutzmauern erstellt. Diese Mauern sollen Erstfeld neben dem Hochwasser auch vor Lärm schützen. Nach einem Varianten-Studium von Ingenieurbüro und Element-Lieferant wurde die Variante «gesamte Mauer mit integrierten Lärmschutz vorfabriziert» ausgewählt, dies vor allem auch aus Kostengründen.

Um das Zusammenspiel zwischen Herstellung und Montage zu optimieren, wurden vorgängig zwei Elemente auf die Baustelle geliefert und zusammen mit dem Unternehmer auf die Montagetauglichkeit geprüft. Nach der Freigabe des Befestigungssystems konnten die 140 Elemente ohne Änderungen produziert und bis Juli 2006 ausgeliefert und montiert werden. Müller-Steinag Baustoff AG  
6221 Rickenbach  
Tel. 0848 200 210  
[www.ms-baustoff.ch](http://www.ms-baustoff.ch)

## Kanalarbeiten

Während Bauarbeiten wird das Abwassersystem eines Sanierungsobjektes oder eines Neubaus unter Umständen stark verschmutzt. Für die Bauabnahme führt die auf Kanalisationswerterhalt spezialisierte Mökah AG eine Rohrreinigung des Abwassersystems durch. Regelmässige Unterhaltsspülun-

## tec21

### ADRESSE DER REDAKTION

tec21  
Staffelstrasse 12, Postfach 1267  
8021 Zürich  
Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
E-Mail [tec21@tec21.ch](mailto:tec21@tec21.ch)  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### REDAKTION

**Lilian Pfaff (lp)**  
Chefredaktion  
**Lada Blazevic (lb)**  
Bildredaktion / Öffentlichkeitsarbeit  
**Ivo Bösch (bö)**  
Wettbewerbe / Architektur  
**Claudia Carle (cc)**  
Umwelt / Energie  
**Katinka Corts (co)**  
Volontärin  
**Rahel Hartmann Schweizer (rhs)**  
Architektur / Städtebau  
**Katharina Möschinger (km)**  
Abschlussredaktion  
**Aldo Rota (ar)**  
Bautechnik / Werkstoffe  
**Ruedi Weidmann (rw)**  
Baugeschichte  
**Adrienne Zogg (az)**  
Sekretariat

Die Redaktionsmitglieder sind direkt erreichbar unter: [Familienname@tec21.ch](mailto:Familienname@tec21.ch)

### REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
Selnastrasse 16, Postfach 1884  
8027 Zürich  
Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
E-Mail: [contact@sia.ch](mailto:contact@sia.ch)  
Thomas Müller (tm)  
Peter P. Schmid (pps)  
Normen Telefon 061 467 85 74  
Normen Fax 061 467 85 76

### HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine / SEATU Société des éditions des associations techniques universitaires  
Mainaustrasse 35  
8008 Zürich  
Telefon 044 380 21 55, Fax 044 388 99 81  
E-Mail [seatu@smile.ch](mailto:seatu@smile.ch)  
Rita Schiess, Verlagsleitung  
Hedi Knöpfel, Assistenz

Erscheint wöchentlich, 42 Ausgaben pro Jahr  
ISSN-Nr. 1424-800X, 132. Jahrgang

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugweise, nur mit schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet die Redaktion nicht.

**Auflage: 11 120** (WEMF-beglaubigt)

### ABONNEMENTSPREISE

**Jahresabonnement (42 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 275.-  
Ausland: Fr. 360.- / Euro 232.-  
Studierende CH: Fr. 138.-  
Studierende Ausland: Fr. 223.- / Euro 144.-  
**Halbjahresabonnement (21 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 153.-  
Ausland: Fr. 195.50 / Euro 126.-  
Studierende CH: Fr. 76.-  
Studierende Ausland: Fr. 118.50 / Euro 76.-  
**Schnupperabonnement (8 Ausgaben)**  
Schweiz: Fr. 20.-  
Ausland: Fr. 32.- / Euro 21.-

Ermässigte Abonnemente für Mitglieder BSA, Usic und ETH Alumni. Weitere auf Anfrage.  
Telefon 031 300 63 44

### ABONNENTENDIENST

Stämpfli Publikationen AG  
Postfach 8326  
3001 Bern  
Telefon 031 300 63 44, Fax 031 300 63 90  
E-Mail [abonnemente@staempfli.com](mailto:abonnemente@staempfli.com)

Adressänderung für SIA-Mitglieder:  
[mutation@sia.ch](mailto:mutation@sia.ch)

### EINZELBESTELLUNGEN

Einzelnummer (Bezug beim Abonentendienst)  
Fr. 12.- / Euro 8.- (ohne Porto)

### tec21 Abo bestellen:

Tel. 031 300 63 44 oder  
[www.tec21.ch](http://www.tec21.ch)

### INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
E-Mail [info@kbmedien.ch](mailto:info@kbmedien.ch)  
[www.kbmedien.ch](http://www.kbmedien.ch)

### DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

### BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Liestal, Raumplanung  
Heinrich Figli, Chur, Bauingenieurwesen  
Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
Erwin Hepperle, Bubikon, öff. Recht  
Roland Hürlimann, Zürich, Baurecht  
Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
Ákos Morávanszky, Zürich, Architekturtheorie  
Ulrich Pfammatter, Chur, Technikgeschichte  
Franz Romero, Zürich, Architektur

### TRÄGERVEREINE

## sia

SCHWEIZERISCHER INGENIEUR-  
UND ARCHITEKTENVEREIN  
[www.sia.ch](http://www.sia.ch)

**tec21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA**  
Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils in der Rubrik «SIA».

## usic

SCHWEIZERISCHE VEREINIGUNG BERATENDER INGENIEURUNTERNEHMUNGEN  
[www.usic-engineers.ch](http://www.usic-engineers.ch)

## ETH Alumni

DAS NETZWERK DER ABSOLVENTINNEN  
UND ABSOLVENTEN DER ETH ZÜRICH  
[www.alumni.ethz.ch](http://www.alumni.ethz.ch)

## BSA

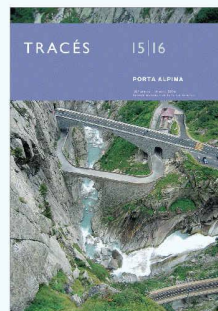
BUND SCHWEIZER ARCHITEKTEN  
[www.architekten-bsa.ch](http://www.architekten-bsa.ch)



ASSOCIATION DES DIPLÔMÉS DE L'EPFL  
<http://a3.epfl.ch>

### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHEINT:

**TRACÉS**  
**Bulletin technique de la Suisse romande**  
Rue de Bassenges 4, 1024 Ecublens  
Tel. 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84  
E-Mail Sekretariat: [fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



TRACÉS 15-16/06  
16. August 2006

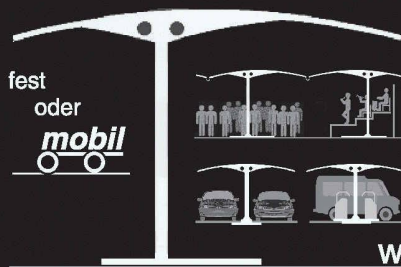
Porta Alpina

- Carport  
- Schulhof  
- Abdeckungen



**Mobitec**

2000 Neuenburg  
Tel ; 032 724 03 83  
[Bea.zbinden@mobitec.ch](mailto:Bea.zbinden@mobitec.ch)



- . Gemeinschaften .
- . Industrien .
- . Schulen .
- . Privat-und
- . Miteigentum .
- . Garagen .

[www.mobitec.ch](http://www.mobitec.ch)

Preis-Leistung verbindet –  
Anfragen lohnt sich. Immer.



**AEPLI**  
Stahlbau

Industriestrasse 15  
9201 Gossau  
Tel. 071 388 82 82  
Fax 071 388 82 92  
[stahlbau@aepli.ch](mailto:stahlbau@aepli.ch)  
[www.aepli.ch](http://www.aepli.ch)

Preis und Leistung stehen bei uns täglich im Mittelpunkt. Geringere Kosten bedeuten nicht automatisch weniger Qualität oder mangelnde Flexibilität. Fragen Sie uns an.

**ANSON liefert gut und preisgünstig:**



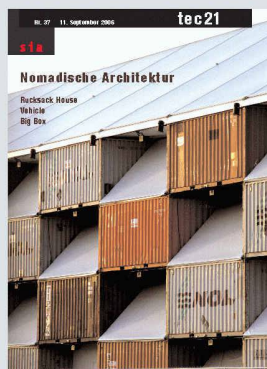
**Die modernsten Bad-/WC-Ventilatoren in bester Qualität**  
für Aussenwand-Einbau, Einzelrohrführung, 1-Rohr-Entlüftung und mit Wärmerückgewinnung. Leise. Formschön. Vom Spezialisten. Fragen Sie an:

**Alles Zubehör**  
Zeit- und Intervall-Schalter, Lüftungsrohre, Dach- und Mauerdurchführungen, Wetterschutzgitter, etc. Fragen Sie uns an:

**ANSON 044/461 11 11**  
8055 Zürich Friesenbergstr. 108 Fax 044/461 31 11



Organisator / Bemerkungen	Zeit / Ort	Infos / Anmeldung
<b>Messe</b>		
<b>Internationale Fachmesse «acqua alta»</b>	Hamburg Messe und Congress GmbH. Frühwarnsysteme bei Binnenhochwasser, Küstenschutz, langfristige Hochwasservorsorge, Risiko- und Katastrophenmanagement	13.–15.9. CCH Congress Center, D–Hamburg <a href="http://www.acqua-alta.de">www.acqua-alta.de</a>
<b>Weiterbildung</b>		
<b>Wädenswiler Stauden- und Gehölztag 2006</b>	Hochschule Wädenswil. Referate u.a. von Landschaftsarchitekten und Workshops z.B. zur Gartengestaltung	5.–6.9.   9.30–17 h Hochschule Wädenswil Tel. 044 789 99 69 <a href="http://www.weiterbildung.unr.ch">www.weiterbildung.unr.ch</a>
<b>Informationsabend Nachdiplomlehrgänge an der Farbakademie</b>	Haus der Farbe. Informationen zu den Nachdiplomlehrgängen «Muster und Ornament im Raum» und «Die Oberfläche der Stadt. Farbe und Material im städtischen Raum»	7.9.   18.30–19.30 h Haus der Farbe, Langwiesstr. 34, Zürich Tel. 044 493 40 93 <a href="http://www.hausderfarbe.ch">www.hausderfarbe.ch</a>
<b>Tagung «Naturgefahren eindämmen – zu welchem Preis»</b>	Basler&Hofmann Zürich. Die Referenten stellen Beispiele aus der Praxis vor, bei denen Wirtschaftlichkeit und Sicherheit zum Thema geworden sind	26.9.   13.30–17.30 h Basler&Hofmann, Forchstrasse 395, Zürich Anmeldung bis 12.9. unter: Tel. 044 387 11 22 <a href="mailto:tagung@bhz.ch">tagung@bhz.ch</a>
<b>Seminar «Facility Management: Betreibermodelle in der Praxis»</b>	IFMA Schweiz. Themen: Strukturen und Inhalte von Betreibermodellen, Make-or-buy- und Sourcing-Strategien, konkrete Umsetzung, Entwicklungen	27./28.9.   ganztags Hotel Sedartis, Thalwil Fax 044 288 94 71 <a href="mailto:anmeldungch@euroforum.com">anmeldungch@euroforum.com</a>
<b>Symposium «Kunststoffrohre in der Industrie»</b>	Kunststoffrohrverband e.V. Die Veranstaltung wendet sich in erster Linie an Berater, Spezifikationsverantwortliche und Anlagenbetreiber	10.10.   ganztags Dechema Haus, D–Frankfurt am Main Anmeldung bis 20.9. unter: Tel. +49 228 914 770 <a href="http://www.krv.de">www.krv.de</a>
<b>Deutscher Stahlbautag «Stahlbau – Tradition und Moderne»</b>	Deutscher Stahlbau-Verband. Themen: Neues aus Forschung, Entwicklung, Normung; Domänen des Stahlbaus; Stahl und Architektur; Verleihung Deutscher Stahlbaupreis	12./13.10.   ganztags Congress Center, Ostra- Ufer 2, D–Dresden Anmeldung bis 13.9. unter: Tel. +49 211 670 78 04 <a href="http://www.deutscherstahlbau.de">www.deutscherstahlbau.de</a>
<b>Kultur</b>		
<b>Ausstellungseröffnung «Kunst und Bau. Heute und morgen.»</b>	Architektur Forum Zürich. Momentaufnahme von aktuellen Werken und geplanten Projekten zu Kunst und Bau in der Region Zürich. Ausstellung bis 11.11.	6.9.   18.30 h Architektur Forum Zürich, Neumarkt 15 <a href="http://www.architekturforum-zuerich.ch">www.architekturforum-zuerich.ch</a> Podiumsdiskussion am 27.9.   18.30 h
<b>Ausstellung «Metropolity»</b>	Die Schweiz ist urban geworden – auch im Oberthurgau. Die Ausstellung zeigt, wie sich das Leben der Menschen durch die Verstädterung wandelt	7.–16.9. Tanklager Romanshorn <a href="http://www.metropolity.ch/oberthurgau">www.metropolity.ch/oberthurgau</a>
<b>International Architecture Exhibition «Cities. Architecture and Society»</b>	Fondazione La Biennale di Venezia. Focus on the key factors facing large scale metropolitan areas: from migration to mobility, from social integration to sustainable growth	10.9.–19.11. I–Venice <a href="http://www.labiennale.org">www.labiennale.org</a>
<b>Architekturgespräche «Scheinwelten»</b>	Bayerische Architektenkammer. Herrschaftsräume – Träume der Macht (21.9.); Welt – Scheinwelt – Traum (28.9.)	21./28.9.   jeweils 19 h Haus der Architektur, D–München Tel. +49 89 139 88 00 <a href="http://www.byak.de">www.byak.de</a>
<b>Ausstellung «Harmonie und Dissonanz. Gerstl, Schönberg, Kandinsky»</b>	Kunsthau Zug. Die Ausstellung mit 150 Werken zu Malerei und Musik der Wiener Moderne wird ergänzt mit Konzerten im Kunsthau und mit Aufführungen im Casino Zug	bis 17.12. Kunsthau Zug <a href="http://www.kunsthauzug.ch">www.kunsthauzug.ch</a>
<b>Ausstellung «Oscar Niemeyer – eine Begegnung»</b>	Stiftung Brasilea und Brasilianische Botschaft. Zur Eröffnung spricht Max Germann, Präsident SIA Zentralschweiz	<b>neue Daten:</b> <b>18.1.–15.3.2007</b> Stiftung Brasilea, Basel <a href="http://www.brasilea.com">www.brasilea.com</a>



## Vorschau

Heft Nr. 37, 11. September 2006

Christian Holl

**Rucksack House**

Lilian Pfaff

**Vehicle**

Rahel Hartmann Schweizer

**Big Box**